SII 17.227: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 227. (A.R. No. 205 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0227

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0227.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramauḷīśvara temple.

Adhirājēndra. Year 2: 1068-69 A.D.

This epigraph contains two portions, one in Sanskrit and the other in Tamil. The former engraved in Grantha characters records that Kōtachōḷaka Vimāna originally built of brick was now rebuilt of stone by Śēndaṉ (Jayantan) Poyakāpati. The Tamil portion which is incomplete while recording the same fact describes him as Kumāri Śēndaṉ *alias* Jayaṅgoṇḍaśōḻa Viḻupparaiya-nāḍāḻvāṉ, a *kuḍippaḷḷi* of Poypākkam in Paṉaiyūr-nāḍu in Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu. (See Introḍuction).

Edition

1.

〈1〉 svasti śrī [||] śrīcakreśa parameṣṭivimānakalpam śrīmaT parā〈2〉śarasunirmmita-maṇḍapasya [|]
ko(ta)coḷakeṣṭaka vimā〈3〉na vidhikrameṇa śentana poyakāpati śilāmaya (kṛ)〈4〉ta vimānaM [||]

Uṭaiyār śrī Ati**rājēntra dē**varkku yā〈5〉ṇṭu 2 Āvatu **rājeṁtra** coḻavaḷanāṭṭup paṉaiyūr nāṭṭu poyyā〈6〉kka**ttu**k=kuṭippaḷḷi kumāricen=taṉāna jayaṅkoṇṭa coḻa viḻuppa〈7〉raiya nāṭāḻavāṉa

Commentary

〈7〉 *nāṭāḻavāṉa*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.227 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 83, item 227.